

يَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ
those whom Indeed, to it. so listen an example, Is set forth O mankind!
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ
for it. they gathered together even if a fly create will never Allah besides you invoke
وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ
So weak from it. they (could) take it back not a thing the fly snatched away from them And if
الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٢﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ
Allah Indeed, [His] estimation (with) due Allah they (have) Not the one who is sought and (are) the seeker
لَقَوَىٰ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾ اللَّهُ يُصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
Messengers, the Angels from chooses Allah All-Mighty. (is) surely All-Strong.
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
between what He knows All-Seer. (is) All-Hearer, Allah Indeed, the mankind. and from
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾ يَأْتِيهَا
O all the matters. return Allah And to (is) after them. and what (is) their hands before them (metaphor)
الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
your Lord and worship and prostrate Bow who believe! you
وَفَعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾ وَجَاهِدُوا فِي
for And strive be successful. so that you may [the] good and do
اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ
upon you placed and not (has) chosen you He (with the) striving due (to) Allah Him
فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ
named you He Ibrahim (of) your father (The) religion difficulty. any the religion in
الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
over you a witness the Messenger that may be this, and in before Muslims
وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
zakah and give the prayer So establish the mankind on witnesses you may be and
وَاَعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَافِي الْأَرْضِ وَالْفُلُكَ تَجْرِي
 that sail and the ships the earth, (is) what to you (has) subjected Allah that you see Do not
 فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا
 except the earth on it falls lest the sky And He withholds His Command? the sea through
 بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ٦٥ وَهُوَ الَّذِي
 (is) the One Who And He Most Merciful. (is) Full of Kindness, to mankind Allah Indeed, His permission.
 أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ٦٦
 (is) surely ungrateful man Indeed He will give you life then He will cause you to die then gave you life
 لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ
 So let them not dispute with you perform it they rite(s), We have made nation For every
 فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ ٦٧
 straight guidance (are) surely on Indeed, you your Lord to but invite (them) the matter, in
 وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ٦٨ اللَّهُ يُحْكُمُ
 will judge Allah you do. of what (is) most knowing Allah then say, they argue (with) you And if
 بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٦٩
 differ in it you used (to) concerning what (of) the Resurrection, (on the) Day between you
 أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ
 Indeed, the earth? and the heaven (is) in what knows Allah that you know Do not
 ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنْ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ٧٠ وَيَعْبُدُونَ
 And they worship easy. Allah (is) for that indeed, a Record, (is) in that
 مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ
 of it they have not and what any authority, for it He (has) not what Allah besides
 عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ٧١ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا
 Our Verses to them are recited And when helper, any (will be) for the wrongdoers And not any knowledge.
 بَيَّنَّتْ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ
 They almost the denial. disbelieve (of) those who (the) faces on you will recognize clear,
 يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلِ أَفَأَنْبِئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ
 than of worse Then shall I inform you Say, Our Verses to them recite those who attack
 ذَلِكَ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبَشِّرِ الْمَصِيرُ ٧٢
 (is) the destination. wretched and disbelieve, (for) those who Allah (has) promised it The Fire, that?

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا
 believe So those who between them He will judge (will be) (on) that Day The Sovereignty
 for Allah, and did
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ
 And those who (of) Delight Gardens (will be) in righteous deeds
 كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
 (will be) for them a punishment then those Our Verses, and denied disbelieved
 مُهِينٌ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا
 were killed then (of) Allah (the) way in emigrated And those who humiliating
 أَوْ مَاتُوا لِرِزْقِنَاهُمْ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ
 surely, Allah, And indeed good a provision Allah surely, will provide them died, or
 خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لِيَدْخُلَنَّهُمْ مِّنْ دُخَانٍ لَا يَرْضَوْنَهُ
 (is the) Best Surely, He will admit them (of) the Providers
 وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ * ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ
 with the like has retaliated, and whoever That, Most Forbearing, (is) All-Knowing, And indeed,
 مَا عُوِّقَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ
 Allah Indeed, Allah will surely help him [on him], he was oppressed then by it, he was made (of) that
 لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي
 in (to) the night causes Allah (is) because That, Oft-Forgiving, (is) surely
 النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَاتَّ اللَّهُ سَمِيعٌ
 (is) All-Hearer, Allah And indeed, the night, in (to) the day and causes to enter the day,
 بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
 they invoke what and that (is) the Truth, He Allah, because That (is), All-Seer
 مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾
 the Most Great, Most High, He Allah, And that (is) the falsehood, it besides Him,
 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ
 the earth then becomes water the sky from sends down Allah that you see, Do not
 مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَهُ وَمَا فِي السَّمَوَاتِ
 the heavens (is) in what ever For Him All-Aware, (is) surely Subtle, Allah Indeed, green?
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾
 the Praiseworthy (is) Free of need surely, He Allah And indeed, (is) in whatever



وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا
a day And (in) His Allah fail But never will the punishment. And they ask you to hasten

عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّنْ مِّنْ
of how many And you count. of what year(s) thousand (is) like a your Lord with

قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ
(is) the destination. and to Me I seized it Then (was) doing wrong. while it to it, I gave respite a township

﴿٤٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ
So those who clear. a Warner to you I am Only mankind! O Say,

ءَامِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾
noble. and a provision forgiveness (is) for them righteous deeds and do believe

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِيْءِ آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
(are the) companions those (to) cause failure, Our Verses, against strove And those who

الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
but a Prophet and not Messenger any before you (from) We sent And not (of) the Hellfire.

إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِيْ أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي
throws what Allah But abolishes his recitation. in the Shaitaan threw he recited, when

الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِيَجْعَلَ
That He may make All-Wise. (is) And Allah His Verses. Allah then the Shaitaan, will establish

مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فَتَنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ
and (are) hardened (is) a disease, their hearts in for those a trial the Shaitaan throws what

قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ
And that may know far schism (are) surely, the wrongdoers indeed And their hearts.

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
in it, they believe and your Lord from the truth that it the knowledge have been given those who

فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ
a Path to believe (of) (is) surely Allah indeed And their hearts to it and may humbly submit

مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّى
until of it doubt (to be) in disbelieve those who will cease And not Straight.

تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾
barren (of) a Day punishment comes to them or suddenly the Hour comes to them

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتَّلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ
 (is) surely Able for Allah And were wronged because they are being fought to those who Permission is given
 الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا
 they said that except right without their homes from have been evicted Those who
 رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهْدِمَتْ
 surely (would) have been demolished by others some of them the people, Allah checks And if not (is) Allah Our Lord
 صَوَامِعُ وَبِيْعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ
 of Allah (the) name: in it is mentioned and masajid and synagogues chur- and ches monasteries
 كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ
 surely All-Strong (is) Allah Indeed, help Him (those) who Allah surely will help And much
 عَزِيزٌ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
 the prayer they establish the land in We establish them if Those who, All-Mighty
 وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ
 the wrong from forbid and the right and they enjoin zakah and they give
 وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
 denied so verily they deny you, And if (of) the matters. (is the) end And for Allah
 قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ
 and (the) people (of) Ibrahim, And (the) people and Thamud, and Aad (the) people before them (of) Nuh
 لُوطٍ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ
 to the disbelievers, so I granted respite Musa was denied, And (of) Madyan. the inhabitants And (of) Lut
 ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ
 a township of how many And My punishment was and how I seized them, then
 أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٌ
 well and its roofs, on fell so it was doing wrong, while it We have destroyed it,
 مُعْطَلَةٌ وَقَصْرٌ مَشِيدٌ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ
 and is the land in they traveled So have not lofty, and castle abandoned,
 لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ أَعْيُنٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا
 For indeed, [it] with it? (to) hear ears or with it (to) reason hearts for them
 لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ
 the breasts. (are) in which the hearts (are) blinded but the eyes (are) blinded not

حُفَاءَ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ
 from he had then (it is) as though with Allah associates whoever Him And with associating partners not to Allah, Being upright

السَّمَاءِ فَتَخَطَّفُهَا الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ
 far off. a place to the wind him had blown or the birds, and (had) snatched him the sky

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾
 (of) the hearts. (the) piety (is) from then indeed, (of) Allah (the) Symbols honors and That, whoever

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
 the Ancient. the House (is) their place then appointed; a term for (are) benefits therein For you

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا لِّذِكْرِهِمْ وَأَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ
 over (of) Allah (the) name that they may mention a rite, We have appointed nation And for every

مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ أَلَا نَعْمٌ فَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ
 so to Him One, (is) God And your God (of) cattle (the) beast of He (has) provided what them

أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ
 fear Allah is mentioned when Those (to) the humble ones. And give glad tidings submit.

قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ
 the prayer, and those who establish has afflicted them, what ever over those who are and their hearts, patient

وَمِمَّا رَزَقَهُمْ يَنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ
 (the) Symbols among for you We have made them And the camels and cattle they spend. We have and out of what provided them

اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجَبَتْ
 are down when and lined up; (when) over them Allah (the) name So mention (is) good therein for you (of) Allah,

جُنُوبَهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَاهَا
 We have subjected them Thus the needy who ask and the needy who do not ask feed and from them then eat their sides,

لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا
 their blood and not their meat Allah reach Will not be grateful so that you may to you

وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا
 so that you may magnify to you He subjected them Thus from you, the piety reaches Him but

اللَّهُ عَلَىٰ مَا هَدَيْتُكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ
 defends Allah Indeed, (to) the good-doers. And you He has guided what for Allah

عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾
 ungrateful. treacherous every like (does) Allah Indeed, believe those who (about)

وَهْدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهْدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ
 (of) the (the) path to they were guided and the speech, of the good to And they were guided
 Praiseworthy
 ٢٤ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ
 and Al-Masjid (of) Allah (the) way from and hinder disbelieved those who Indeed,
 الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
 and the visitor; therein (are) the resident equal, for the mankind, We made it which Al-Haraam,
 وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
 painful. a punishment of We will make him taste (or) wrongdoing, of deviation therein intends whoever
 ٢٥ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ
 associate (do) That (of) the House, (the) site to Ibrahim We assigned And when
 بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
 and those those who stand and for those who circumambulate My House and purify anything with Me
 السُّجُودِ ٢٦ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى
 and on (on) foot they will come [of] the [the] mankind to And (and) those who prostrate.
 كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ٢٧ لِيَشْهَدُوا
 That they may witness distant every from they will come lean camel every
 مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ
 known days on (of) Allah (the) name mention and for them benefits
 عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا
 of them So eat (of) cattle (the) beast of He has provided them what over
 وَأَطِيعُوا أَوَّلَ الْبَاسِ الْفَقِيرَ ٢٨ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ
 their prescribed duties let them complete Then the poor, the miserable, feed and
 وَلِيُوفُوا نَذْرَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ٢٩
 [the] Ancient. the House circumambulate and their vows, and fulfil
 ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَعِنْدَ
 near for him (is) best then it (of) Allah, (the) sacred rites honors whoever and That
 رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ
 to you. is recited what except the cattle to you are made lawful And his Lord.
 ٣٠ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ
 false. (the) word and avoid the idols of the abomination So avoid

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
He intends, whom guides Allah and that clear (as) Verses, We sent it down And thus

۱۶ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى
the Christians and the Sabians and were Jews those who and have believed, those who Indeed,

وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
(on) the Day between them will judge Allah indeed, (are) polytheists and those who the Majus, and

الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۷ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ
Allah that you see Do not (is) a Witness thing every over Allah (of) the Resurrection Indeed,

يَسْجُدُ لَهُ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ
the sun and the earth, (is) in whoever the heavens (is) whoever to Him prostrates

وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ
of and many the moving creatures the trees and the mountains, and the stars and the moon and

النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ
any for him then not Allah humiliates And whoever the punishment, on him justly due But many the people?

مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝۱۸ هَٰذَانِ خَصْمَانِ
opponents These two He wills what does Allah Indeed, bestower of honor

أَخْتَصِمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ
garments for them will be cut out disbelieved But those who their Lord, concerning dispute

مِّنْ نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۝۱۹ يُصْهَرُ بِهِ
with it Will be melted (the) scalding water, their heads over Will be poured fire, of

مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۝۲۰ وَلَهُمْ مَّقْلِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ ۝۲۱ كُلَّمَا
Every time (are) hooked And for them and the skins, their bellies (is) what in

أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ
(the) punishment Taste therein, they will be returned anguish, from from it come out to they want

الْحَرِيقِ ۝۲۲ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
the righteous deeds, and do believe those who will admit Allah Indeed, (of) the Burning Fire!

جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
with therein They will be adorned the rivers, underneath it from flow (to) Gardens

أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝۲۳
(will be of) silk, therein their garments and and pearl, gold of bracelets



ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ ۖ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي

الْقُبُورِ ۖ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى

وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ۚ ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي

الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۚ ذَٰلِكَ

بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ۚ وَمِنَ النَّاسِ

مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ ۚ وَإِنْ

أَصَابَتْهُ فَتْنَةٌ أُنْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَٰلِكَ

هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۚ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُ

وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۚ يَدْعُوا الْمَنْ

ضَرَّهُ وَأَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لِبَشَرٍ أَلْبَسَ الْمَوْلَىٰ وَلِبَشَرٍ أَلْبَسَ

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۚ مَنْ كَانَ

يَظُنُّ أَن لَّنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَىٰ

السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدَهُ وَمَا يَعِظُ

ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(of) In (the) name
the Most Merciful the Most Gracious Allah

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ كُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ
O mankind! Fear your Lord! Indeed, (the) convulsion (of) the Hour (is) a thing great.

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ
you will see it, (The) Day every will forget nursing mother that which she was nursing and will deliver

كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَهُمْ
every pregnant woman her load, and you will see [the] mankind intoxicated, they while not

بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ۝۲ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ
but (are) intoxicated; (the) Allah punishment (will be) severe. And among (is he) the mankind who

يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ۝۳
disputes concerning Allah without knowledge and follows every devil rebellious.

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ
It has been decreed for him that he who then indeed, he will misguide him and will guide him

إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝۴ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ
(the) punishment to (of) the Blaze. O mankind! If doubt in you are

مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
We created you then indeed, the Resurrection, about a semen-drop from then dust, from

ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُّخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ
We may make clear that unformed, (uncreated) and formed an embryonic lump, from then a clinging substance from then

لَكُمْ وَنَقَرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
then appointed, a term for We will what the wombs in We cause And to remain to you.

نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى
dies, (is he) who among you And [your] maturity. that you may reach [then] (as) a child, We bring you out

وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ
(from) he knows, so that not age, the most to returned (is he) who among you and

بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا
on it We send down barren the earth And you see anything. having known, after

الْمَاءَ أَهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۝۵
beautiful, kind every of and grows and it swells it gets stirred water,

القرآن الكريم

هدية خادم الحرمين الشريفين
للملك عبد الله بن عبد العزيز آل سعود
إلى صاحب بيت الله الحرام

Copyright @2025. All Rights Reserved.

Quran Study Guide Materials
Compiled and Prepared
by

Prof. Dr. Abdurahim Cao

as his personal study guides. It is now
shared to anyone, Muslims and
non-Muslims, who may need
them to learn the Quran.

www.quranstudyguide.com

Prof. Dr. Cao, DBA, is a university researcher and
a full pledged professor of management and technology
at Bulacan State University, Philippines.

He is also known as Prof. Dr. Almario Epifanio Cao,
at the university. He has presented/published researches in
management and technology at various local, national and
international fora. He reverted to Islam in 2012, in his 50s,
after attempting to disprove and discredit the
teachings of Islam and the Quran.

QURAN

Word-by-Word Study Guide
(Arabic-English)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Prof. Dr. Abdurahim Cao

Copyrighted but FREE for personal study of the Quran